**Moderne hertaling Kenau de Tovernaaster**

Op de tweede dag van maart in het jaar 1588 verschenen voor mij, Adriaen Willemssen, openbaar notaris bij het Hof van Holland de hierna genoemde getuigen: Volckert Janssen, wagenmaker van beroep, ongeveer 45 jaar oud. En Maerten Bartholomeuszoon, touwslager van beroep, ongeveer 28 jaar oud.

Zij verklaarden op waarheid, in plaats van een eed, op verzoek van Kenau Simonsdochter, weduwe van Nanninck Garbrantszoon, het volgende. Dat zij ongeveer 9 dagen geleden op het stadhuis van Haarlem waren en hadden gehoord en gezien dat Kenau Simonsdochter met haar schipper Gerrit Thonissen van de schepenenkamer kwam, in de buurt van het huisje van de bode. Daar had zij een woordenwisseling met meneer Jacob van Medenblick, de advocaat. De getuigen hebben Medenblick de volgende woorden horen zeggen tegen Kenau: "Zegt u dat ik een bankroetier, dief en schurk ben? Dan zeg ik dat u een tovenares bent!" Dit herhaalde hij twee of drie keer, waarop Kenau zei: "Daar leg ik een getuigenis van af!” En hij antwoordde: "Leg daar gerust een getuigenis van af!”

De verzoekster (Kenau) verzocht om hiervan een akte te laten opmaken bij mijn woning op de Spaarne, in Haarlem. In aanwezigheid van Pieter Willemssen, moutmaker, en Aernt Willemssen, mandenmaker, beiden poorters van dezelfde stad en getuigen van goed geloof. Waarbij ik als notaris specifiek verzocht werd om dit te doen. Als bewijs hiervan heb ik mijn gebruikelijke handtekening hieronder gezet.